

М.Н. Османова

**ТИПОГРАФИЯ А.М. МИХАЙЛОВА  
«КАСПИЙ» (Г. ПОРТ-ПЕТРОВСК) И ИЗДАНИЕ  
ЛИТОГРАФИРОВАННЫХ КНИГ НА АРАБСКОМ ЯЗЫКЕ**

В конце XIX – начале XX в. в Дагестане появилось сразу несколько типографских предприятий. Часть из них просуществовала до 20-х гг. XX в. Эти предприятия печатали в основном различные бланки, ведомости, отчеты местной администрации, учебные пособия, периодические издания: «Обзор о состоянии Дагестанской области», «Дагестанский сборник», «Дагестанские областные ведомости» и др. Администрация Дагестанской области, видя слабую техническую оснащенность местных литографий, предпочитала печатать серьезные материалы в Тифлисе.

Говоря о темирханшуринской типографии, П.К. Услар в своем письме А.П. Берже от 7 марта 1860 г. писал: «Литография здесь прескверная». В письме к начальнику кавказского горского управления В.А. Франклину он в 1874 г. отмечает: «Печатание книг в темирханшуринской типографии сопряжено с большими затруднениями. Она обставлена весьма скудно, беспрестанно выявляется недостаток то в одном, то в другом, и время пропадает, пока недостающее получите из Тифлиса» (*Исаев А.А.*, 1986. С. 76).

Еще в конце 1876 г. коллежский секретарь А.М. Михайлов с разрешения помощника начальника Дагестанской области генерал-лейтенанта Э.Ф. Берхмана купил у купца З. Самойлова типографию в Порт-Петровске (правда, сведениями об открытии самим З. Самойловым типографии мы пока не располагаем). В 1877 г. А.М. Михайлов купил в Москве для этой типографии «совершенно новую скоропечатную машину фабрики Иогансберга и другие разные типографские принадлежности в солидных количествах». В 1879 г. А.М. Михайлов с разрешения командующего войсками и начальника Дагестанской области генерал-адъютанта Л.И. Меликова основал вторую типографию в Темир-Хан-Шуре, а в 1881 г. с разрешения начальника области генерал-лейтенанта князя Чавчавадзе открыл литографию в Порт-Петровске.

Отставной военный писарь Н. Иванов в 1889 г. открыл литографию в Порт-Петровске (позже он стал управляющим в типографии А.М. Михайлова); мещанин В.М. Сорокин в 1893 г. тоже открыл литографию в Темир-Хан-Шуре, А. Мельникова – в 1895 г. в Дербенте (вернее, она приобрела типографию Белявского, открытую в 1873 г., получив разрешение военного губернатора Дагестанской области); Я.П. Шкрот и С. Брун в 1900 г. открыли типо-литографии в Порт-Петровске (Секретные циркуляры МВД по вопросам цензуры печати, типографий, тиснений и книжной торговли в Дагестане (январь–февраль 1900 г.), Л. 23–24).

Таким образом, в 1901 г. в Дагестане функционировало 10 полиграфических предприятий. Они были небольшими и полукустарными. К примеру, Я.П. Шкрот (или Шкроб) приобрел в Москве у Акционерного общества «Словолитня И.О. Леман» одну типографскую скоропечатную машину и одну американку для открытия своей типо-литографии под названием «Работник» (Циркуляры МВД по

вопросам цензуры печати, типографий, книжной торговли (январь–декабрь 1901 г.), Л. 3).

Из существовавших в Дагестане в конце XIX в. типографий наиболее крупной являлась паровая типо-литография А.М. Михайлова в г. Порт-Петровске.

Вначале типография обслуживала местные учреждения и частных лиц, но постепенно, с получением представительства писчебумажной фабрики в г. Вятке на распространение бумаги для всего Северного Кавказа, круг заказчиков расширился. Имея бумагу непосредственно от фабрики, типография получила возможность удешевить стоимость заказов, чем привлекала заказчиков из Закаспия, Владикавказа, Пятигорска и других мест. С увеличением заказов улучшалось и оборудование (Ахмедов Д.Н., 1963. С.12.).

Сохранились сведения о том, каким оборудованием была укомплектована типография А.М. Михайлова и что она представляла собой.

В ежегодных сведениях о фабриках и заводах Дагестанской области за 1891 год, подаваемых в канцелярию военного губернатора Дагестанской области, среди прочих ведомостей фигурирует «Ведомость о типографии, переписном и линовальном заведении» (это единое предприятие), принадлежащих отставному Надворному советнику Александру Михайловичу Михайлову. Данная фабрика находилась в г. Петровске Дагестанской области, на Новой базарной улице, в собственном доме (т.е. принадлежащем А.М. Михайлову).

В графе «продукция» указано: печатание разного рода бланков и этикеток, «перепись» книг и линование бумаги. Ежегодно продукции выпускалось на сумму 22 тысячи рублей (по тем временам это очень большая сумма). В графе «рабочие» значилось: 14 взрослых, мужского пола и 18 малолетних, до 15 лет. Число рабочих являлось постоянным и не менялось, рабочие жили отдельно от типографии.

Заработная плата составляла от 5 до 70 рублей в месяц (в зависимости от выполняемых работ), продолжительность рабочего дня – 9–10 часов в сутки.

В графе «оборудование» отмечено: 2 типографские скоропечатные машины, 1 литографский станок, бастонский пресс, пресс долочения, одна бумагорезальная, одна картоно...(невозможно разобрать), одна подрывательная, одна сортировальная, одна нумеровальная и одна перефировальная машины, все машины ручные. В графе «сырье, используемое в течение года» значилось: «писчей бумаги русского производства на сумму до 9 тысяч рублей и других материалов на сумму до 5 тысяч рублей».

Сбыт продукции осуществлялся на Кавказе, в Закавказье, в Прикаспийской области. Заведение помещалось в каменном здании, производство продолжалось круглый год. Управляющий производством – отставной армейский писарь Николай Иванов. Типография работала с 1876 г.

Кроме вышеуказанной типографии, А.М. Михайлову принадлежала также табачно-папиросная фабрика «Фортуна», которая тоже была открыта в 1876 г. в Петровске (Сведения о фабриках и заводах в Дагестанской области за 1891–1892 гг., Л. 12–13).

В 1900 г. А.М. Михайлов открыл филиал своей типографии в Темир-Хан-Шуре и через некоторое время сдал его в аренду предпринимателю Гершу Лейбовичу Зорину, который вскоре стал владельцем этой типографии и дал ей название «Дагестан». В 1904 г. владелицей этой типографии стала Миндаль Зорина, его жена, получив новое разрешение от военного губернатора

Дагестанской области (Ведомость о типографиях, фотографиях, книжных лавках и библиотеках в Дагестанской области за 1905 г., Л.11).

Все перечисленные выше типо-литографии сыграли важную роль в распространении русской культуры в Дагестане. Они знакомили дагестанцев с искусством книгопечатания, изданием газет. Но в них издавалась литература в основном на русском языке. Литература, привезенная из восточных стран, распространялась в дальнейшем в рукописях. Печатной продукции на арабском языке практически не было.

В техническом отношении дагестанские типографии были мелкими маломощными предприятиями с преобладанием тяжелого ручного труда. В «Обзорах о состоянии Дагестанской области» подчеркивается, что типографии Дагестана не были приспособлены к более значительным печатным работам (Исаев А.А., 1983. С. 32.).

В начале XX в. в Дагестане было положено начало местному книгопечатанию на арабском языке и языках народов Дагестана (Исаев А.А., 1989. С. 11).

В функционирующей с 1876 г. в Порт-Петровске типографии А.М. Михайлова в 1881 г. была открыта литография, в которой наряду с различными изданиями на русском языке с 1904 г. издавались книги на арабском языке.

Уроженец с. Чох Гунибского округа Мухаммадмирза Мавраев в 1907–1908 гг. открыл паровую типо-литографию в г. Темир-Хан-Шуре и приступил к изданию книг на арабском, русском языках, а также на языках народов Дагестана и Северного Кавказа.

Примерно в 1910 г. житель с. Чох Ибнухаджар Нахибашев открыл небольшую типо-литографию в слободе Хасавюрт и приступил к изданию книг на арабском и местных языках (Исаев А.А., 1989. С. 12). Здесь были изданы несколько книг на арабском и кумыкском языках: «Нюрлю таварих» объемом 160 страниц, составитель Магомед, сын Казанбия из Хамматюрта; календарь на 1914 г., объем 24 с.; «Исти'ара 'ала Дибаджат», автор – Манилав б. Мухаммад ад-Дагистани (XVII в.), объем – 14 с. (РФ ИИАЭ ДНЦ РАН. ФМС. Инв. № 249 (а)), но вскоре предприятие было закрыто, а оборудование скупил М. Мавраев (Исаев А.А., 1986. С. 76). Во всех трех вышеуказанных типо-литографиях книги в основном издавались литографским способом.

Литография (от греч. lithos – камень и grapho – пишу) – способ печати, при котором оттиски получаются переносом краски с плоской (нерельефной) печатной формы непосредственно на бумагу, прижимаемую к форме. Печатная форма изготавливается на литографском камне (известняке). Изображение выполняется жирной тушью или литографским карандашом на поверхности камня и затем подвергается химической обработке. После увлажнения поверхности формы и нанесения краски производится печатание (Книговедение: энциклопедический словарь, 1982. С. 325).

Качество литографированных книг зависело от мастерства переписчиков, или катибов. В типографии А.М. Михайлова работали известные дагестанские катибы Газимухаммад из Уриба, Катиб Хасан (Гасан Ибрагимов из Н. Казанища). Возможно, в указанной типографии работали и другие катибы, однако в настоящее время у нас нет подобной информации.

Рукописный фонд ИИАЭ ДНЦ (Ф.15) располагает некоторыми образцами печатной продукции на арабском языке, выпущенными в Порт-Петровске в типографии А.М. Михайлова:

1. «Шарх Исагуджи фи ‘илм ал-мантик» – сочинение по логике; автор – Хисамаддин ал-Кати; дата издания – ориентировочно 1905 г.; издано на средства М. Мавраева; формат – 27 x 17,5 см; 40 с., тонкая шероховатая бумага; геометрические элементы в оформлении; переписчик – Газимухаммад из Уриба (РФ ИИАЭ ДНЦ РАН. Ф. 15. Оп. 1. Инв. №№ 863 (ч. 1), 1020).

2. «Кашиф ал-кина‘ ‘ала-Кава‘ид ал-‘ираб» – сочинение по грамматике, автор – Шейх Зада, издано М.Х. Асадовым в 1328 г. х. /1910 г.; формат – 17 x 27 см; 72 с., тонкая желтая бумага; в оформлении присутствуют элементы растительного орнамента; переписчик – Катиб Хасан (РФ ИИАЭ ДНЦ РАН. Ф. 15. Оп. 1. Инв. № 1443).

3. «ал-Адаб ал-мардийа фи тарика ан-накшбандийа» – сочинение по суфизму, автор – Джамаладдин ал-Газигумуки; дата издания – 1905 г.; издано на средства М. Мавраева; формат – 18,5 x 14 см; 83 с.; тонкая бумага белого цвета; переписчик – Газимухаммад, сын Мухаммадали, сына Амирхана из Уриба (РФ ИИАЭ ДНЦ РАН. Ф. 15, Оп. 1. Инв. № 17).

4. «Идах ал-мубхам мин ма‘ани ас-суллам» – сочинение по логике, автор – Ахмад ад-Даманхури ; дата издания – предположительно 1905 г.; издано на средства М. Мавраева; формат – 27 x 18,5 см, тонкая шершавая бумага; 56 с.; переписчик – Газимухаммад из Уриба (РФ ИИАЭ ДНЦ РАН. Ф. 15. Оп. 1. Инв. №№ 541, 564, 1335).

5. «Тухфат ал-мутаваджидин» – сочинение по фикху, автор – Хаджи Хусейн ал-Алахи (из Алака); дата издания – ориентировочно 1906 г.; издана на средства М. Мавраева; формат – 18,5 x 13,5 см; 16 с.; тонкая желтоватая бумага; переписчик – Газимухаммад из Уриба (РФ ИИАЭ ДНЦ РАН. Ф. 15. Оп. 1. Инв. № 953).

6. «Шарх Мулла Джамии» – сочинение по грамматике; автор – Абдаррахман Джамии; дата издания – 1905 г.; издатель – М. Мавраев; формат – 28 x 18,5 см; 580 с.; в оформлении использован геометрический орнамент; переписчик – Газимухаммад из Уриба (РФ ИИАЭ ДНЦ РАН. Ф. 15. Оп. 1. Инв. №№ 4, 96, 104, 362, 1034).

7. «Шарх ал-Унмузадж» – сочинение по грамматике; автор - ал-Ардабили; дата издания – 1905 г.; издатель – М. Мавраев; формат – 27,5 x 17,5 см; бумага плотная, желтого цвета; 191 с., переписчик не указан (РФ ИИАЭ ДНЦ РАН. Ф. 15. Оп. 1. Инв. №№ 16, 28, 261, 518, 534).

Книгам, изданным литографским способом, присущи следующие особенности оформления:

1) титульные листы большинства книг украшены растительным или геометрическим орнаментом (иногда присутствует и геометрический, и растительный орнаменты вместе);

2) титульный лист и листы текста обрамлены прямоугольными одно-, двух-, трехлинейными рамками;

3) на всех страницах книги размещается одинаковое количество строк;

4) на титульных листах многих книг указано, что они изданы с разрешения цензуры Санкт-Петербурга от такого-то числа;

5) сведения о переписчике (а также сведения о том, когда, где и с какого текста было переписано данное произведение) фиксируются в колофоне в конце книги (форма колофона бывает разной – ромб, треугольник, трапеция и др.);

б) у большинства книг имеется краткая аннотация данного произведения на титульном листе (в форме стихов или прозы) и введение в начале текста произведения.

Часто на титульном листе содержатся сведения, что данная книга издана на средства автора, переводчика или другого лица. Здесь же в некоторых книгах указывалось, что право на переиздание данного произведения принадлежит тому-то (Исаев А.А., 1989. С. 12).

Большая часть книг переплетена в картонные обложки, редко встречаются кожаные, с тиснениями (книга в картонной обложке стоила дешевле).

Обращают на себя внимание следующие детали:

1) переписчиком всех рассмотренных выше книг, изданных в типографии А.М. Михайлова, был Газимухаммад, сын Мухаммадали, сына Амирхана из Уриба, за исключением № 1443 – «Кашиф ал-кина‘ ‘ала Кава‘ид ал-и‘раб», переписчиком которой был катиб Хасан, сын Хаджи Ибрахима из Казанища;

2) все вышеуказанные книги были изданы в 1905 – 1906 гг., за исключением экземпляра № 1443, который был издан в 1910 г.;

3) издателем перечисленных выше книг был М.М. Мавраев, за исключением № 1443 – издателем этой книги был М.Х. Асадов;

4) если распределить рассмотренные выше книги по тематическому признаку, то наибольшее количество книг приходится на грамматику (11 экземпляров), на втором месте – логика (5 экземпляров), на третьем месте – коранические науки (2 экземпляра).

Предположительно в типографии А.М. Михайлова преобладали заказы на учебники по грамматике по сравнению с произведениями по другим отраслям наук, однако этого нельзя с точностью утверждать, так как не сохранился ни один каталог литографированных книг на арабском языке, выпущенных типографией А.М. Михайлова.

Исходя из вышеизложенного, мы можем сделать вывод, что в 1905–1906 гг. типография А.М. Михайлова была единственной в Дагестане, выпускающей литографированную продукцию на арабском языке. Именно туда обращались и М.М. Мавраев, открывший в 1907–1908 гг. свою типографию «ал-Матба‘а ал-исламия», и М.Х. Асадов, иранец по происхождению, владелец книжного магазина «Иттихад», также печатавший книги на арабском языке по заказу в Казани, Симферополе, Стамбуле, Каире.

Печатные книги на арабском языке, изданные в конце XIX – начале XX в. в Дагестане, можно условно разделить на 3 группы:

1) книги, привезенные в Дагестан из-за его пределов (из стран Востока, а также из других городов Российской империи – Казани, Бахчисарая, Симферополя);

2) книги, напечатанные дагестанскими издателями за пределами Дагестана;

3) книги, напечатанные в дагестанских типографиях.

Книг, изданных за пределами Дагестана, было значительно больше, чем книг местного издания, что свидетельствует об относительно слабом развитии издательского дела в Дагестане в конце XIX – начале XX в.

Типография А.М. Михайлова сыграла значительную роль в издании литографированных книг на арабском языке, однако после 1910 г. издание книг на арабском языке, скорее всего, было приостановлено. Основанная в 1907–1908 гг. «Исламская типография» М. Мавраева, находившаяся в столице Дагестанской области г. Темир-Хан-Шуре, начинает издавать в больших количествах книги на арабском языке самой разнообразной тематики: грамматика, литература, поэзия,

языкознание, фикх, суфизм, богословие («таджвид»), догматика, логика, риторика, практическая астрономия («микат») и др.

Для работы в типографии М. Мавраева были привлечены лучшие переписчики Дагестана, в том числе Гасан Ибрагимов (Катиб Хасан) и Газимухаммад из Уриба. Неизвестно, продолжали ли они выполнять заказы типографии А.М. Михайлова или нет. Самой поздней датой издания литографии на арабском языке в данной типографии в настоящий момент можно считать 1910 г. (исходя из материалов, находившихся в нашем распоряжении).

После Октябрьской революции в апреле 1918 г. типография А.М. Михайлова была национализирована, были также национализированы и типографии М. Мавраева, В.М. Сорокина, Г.А. Зорина. Типография А.М. Михайлова была передана Военревкомату для издания газеты «Дагестанский труженик» – органа интернационального Военно-революционного комитета.

### БИБЛИОГРАФИЯ

*Ахмедов Д.Н.*, 1963. Периодическая печать Дагестана 1900–1940 гг. Махачкала.

*Исаев А.А.* Издательское дело // Печать Дагестана: Справочник. Махачкала, 1983. С. 28–33.

*Исаев А.А.*, 1989. Каталог печатных книг и публикаций на языках народов Дагестана (дореволюционный период). Махачкала.

*Исаев А.А.* У истоков книги // Советский Дагестан. 1986. № 4.

Книговедение: энциклопедический словарь, 1982. М.

Материалы ЦГА РД:

Ведомость о типографиях, фотографиях, книжных лавках и библиотеках в Дагестанской области за 1905 г. // ЦГА РД. Ф. 2. Оп. 2. Д. 164.

Сведения о фабриках и заводах в Дагестанской области за 1891–1892 гг. // ЦГА РД. Ф. 2. Оп. 3. Д. 182.

Секретные циркуляры МВД по вопросам цензуры печати, типографий, тиснений и книжной торговли в Дагестане (январь–февраль 1900 г.) // ЦГА РД. Ф. 2. Оп. 2. Д. 157.

Циркуляры МВД по вопросам цензуры печати, типографий, книжной торговли (январь–декабрь 1901 г.) // ЦГА РД. Ф. 2. Оп. 2. Д. 158.